



### 鬼故事

他把手中的牛奶瓶擡起，隨着旅客們而出。

在檢查前，力邁選擇一個已過中年，制服不整，態度疲倦的司機。

結果順利過關，跟着前面的旅客走出。在這當兒，他瞥見大堂近出口處，那間高大的空姐室和一個三十歲左右的大塊頭說話，還回過頭來望望力邁。

他沒有理會，徑向出口走去。經過時，大塊頭忽然將他的手抓住！

「你是力邁先生？」

「唔。」力邁愕然。

「請跟我到那邊。我是警察。」

至此，力邁明白被空姐誤會是吸毒者，在洗手間內注射。

他被拉進機場的警察辦公室。

大塊頭先用力邁的皮箱打開，將所有衣物倒出，細細搜索，連皮箱夾層也用刀子割開觀看。

掏完皮箱，又打開手提箱。

在手提箱裏面，力邁預先買了一個混泥的人像玩具，比小美人身體稍大一點，與小美人一樣，這很好，謝謝。」力邁說。

一小時後，力邁走進洗手間，把箱蓋打開，讓小美人透透氣，並喝點牛奶。

如是在飛行途中，力邁去了四五次洗手間，每次進入的時間都頗長。

大塊頭用刀子割開手提箱的箱底部分，忽然，他的視線射向兩個玩具上，把泥人像拿起，毫不考慮，從中折成兩段。力邁「啊」了一聲。

### 佳人半寸

洪濤譯

飛機抵達倫敦。

他把箱中的牛奶瓶擡起，隨着旅客們而出。

在檢查前，力邁選擇一個已過中年，制服不整，態度疲倦的司機。

結果順利過關，跟着前面的旅客走出。在這當兒，他瞥見大堂近出口處，那間高大的空姐室和一個三十歲左右的大塊頭說話，還回過頭來望望力邁。

他沒有理會，徑向出口走去。經過時，大塊頭忽然將他的手抓住！

「你是力邁先生？」

「唔。」力邁愕然。

「請跟我到那邊。我是警察。」

至此，力邁明白被空姐誤會是吸毒者，在洗手間內注射。

他被拉進機場的警察辦公室。

大塊頭先用力邁的皮箱打開，將所有衣物倒出，細細搜索，連皮箱夾層也用刀子割開觀看。

掏完皮箱，又打開手提箱。

在手提箱裏面，力邁預先買了一個混泥的人像玩具，比小美人身體稍大一點，與小美人一樣，這很好，謝謝。」力邁說。

一小時後，力邁走進洗手間，把箱蓋打開，讓小美人透透氣，並喝點牛奶。

如是在飛行途中，力邁去了四五次洗手間，每次進入的時間都頗長。

大塊頭用刀子割開手提箱的箱底部分，忽然，他的視線射向兩個玩具上，把泥人像拿起，毫不考慮，從中折成兩段。力邁「啊」了一聲。



## 南韓雪岳好山好雪

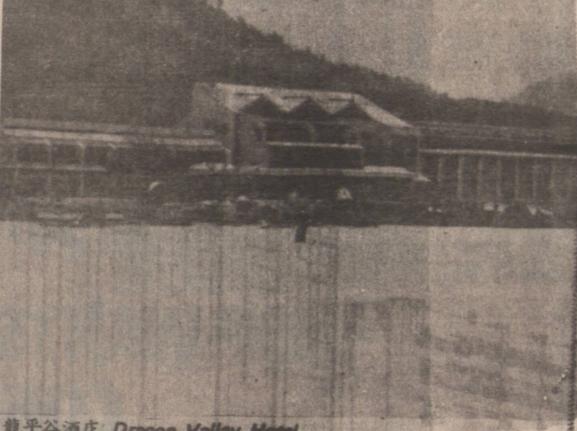
公司的國內線飛機，從漢城到東岸的東草(Seoul)僅需五十分鐘，再從東草坐汽車半小時便可到達雪岳山。

在雪岳山的風景區有雪岳山觀光酒店，有免費巴士在東草連乘飛機來的遊客到酒店渡宿。酒店建築在風景美觀位置絕佳的地方，走出酒店，在附近有登山吊車站，可以乘坐吊車到山上眺望台。

在眺望台向四週眺望，雪岳山的雄偉景色，盡入眼簾。隔着山谷，在眺望台的對面，是著名的「蔚山岩」大岩石，還可以看到在山腰間的古代名剎「繼祖庵」。

眺望台的左邊，是另一處名勝「飛仙台」。右側遠處，就是位於海邊的東草市，及海岸對開茫茫的東海(即日本海)。

在眺望台看到的幾處名勝，都可以徒步遊覽。從酒店步行到繼祖庵，大約要走六五小時，途經神興寺、神興寺建於公元十五世紀遭火焚毀，後來重建。現在寺院內的幾座大殿為大雄寶殿、地藏殿及普濟樓，還有一座五層石塔。神興寺歷代名僧輩出，是韓國名剎。



龍平谷酒店 Dragon Valley Hotel.



最佳影片「獵鹿者」內一鏡頭



## 本屆金像獎影星

榮獲美國影學院本屆金像獎之最佳男主角莊威(右)，因主演「還鄉記」得獎。

最佳女配角史密絲(「加州審判」)(左圖)

佐治鄭藝術攝影院  
George Jang Photo  
735 Davie Street Vancouver B.C.  
V6Z 1B6  
(604) 669-4218

想影親相  
請攝佐治

為新娘化妝禮服  
供應有大小車場  
泊車方便卸卸車  
畢業美國加省專  
業學院經驗豐富  
社團喜慶婚禮均  
表歡迎

### 通用電器行

Telephone Electrical Appliance  
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

本店特聘政府A級  
牌照電器工程師，  
擔任檢校大小電器  
工程，價錢平，工  
作保證妥當。

專營新舊電機，電  
爐，洗衣機，乾衣  
機，洗碗機等，廿  
年修理經驗，廿  
年修理經驗，工  
電器用具價廉工精  
電話：二五五-七四三  
二五五-七四三

### 煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

專修及安裝，兼  
修理水喉等工程，承  
接長期保養，換暖氣  
爐七百五十元起，換  
專做溫哥華，免費上  
門估價。

### 翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant  
221-560 JOHNSON STREET  
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.  
ONE BLOCK FROM CHINATOWN  
TEL: 388-4412

茶市  
每逢星期六、日  
上午十一時至三時  
市：星期一至五 11:am-3pm  
星期六、日、假期 上午茶市  
晚飯：星期一至四 5pm-1am  
星期五至六 5pm-2am  
日及假期 5pm-9pm

歡迎無任歡迎  
外埠隨酒美點  
外埠隨酒美點

### 志里冷氣工程公司

專修大小商業凍房冷氣工程。設  
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務  
。快捷妥當。

電話：日間八七二-一〇三九  
夜間二六六-二九〇五  
3742 Main St., Vancouver, B.C.

### 商用冷氣

按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
電周惠欣  
廿四小時服務  
電話：八七九-六四二二  
住宅：八七二-七九四八

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬等。  
日夜服務電話 英語251-2555  
免費估價 華語254-9250 張太  
253-6685 宋先生

### 司公程工氣冷捷快

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.  
冷專科承接修理，大小商業  
冷專科承接修理，大小商業  
冷專科承接修理，大小商業

馬君實 (Bill Ma)  
馬君實 (Alec Ma)  
電話：三三三-三三三三 (英語)  
三三三-一七二〇 (華語)

### 東方雪櫃公司

New Way Refrigeration  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計按裝大小商業凍房冷氣

日夜服務收費從廉  
電話：英語 251-2301 政府牌照  
華語 255-4821 馬文紹

### 雪櫃冷氣

時代  
工程有限公司  
地址：喜士定東街六九六號  
公司：254-7325  
住宅：876-6361

24小時服務  
設計按裝  
商業冷房  
修理零售  
雪櫃冷氣

### 嘉華冷暖氣工程

煤暖氣  
煤氣

請電黃耀堂  
Tel. 251-1616

### 昌記裝修油漆公司

承接修理  
天面專家

承接天面、木版屋  
頂、橫水、保潔滿意，請  
隨時電話洽。

電話：二五五-七四三  
二五五-七四三

### 加拿大永康

華人代理伍偉權  
The Citidel Life  
511-1755 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z 4R5  
TEL: 324-2039  
736-6637

### 中華銀行

Chung Wo Hong Co.,  
Telephone 685-9612  
368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到  
飛枝特產  
頂靚  
片參海

### 明德託兒所

(特設託兒補助金)  
可申請政府免費或津貼及接受本  
所補助。負責接送幼雅園兒童  
所址：530 Heather Ave. Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

### 碩士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA  
讓我們華人與華人大家交易為  
最好，本行是雲埠最公平的車  
行，担保滿意，請你們和蔡福  
財先生接洽為荷。  
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947  
445 Kingsway Vancouver, B.C.

### 實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.  
(公司) 324-1135 (住家) 438 5029

承接修理  
鐵欄樓梯  
鐵窗裝飾  
鐵梯扶手  
鐵架等  
及免取費  
費估相工  
設計價宜

### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

代理  
汽車保險、房屋樓宇  
商業各項保險

公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

### Bing Plumbing

安裝水喉潔具  
接駁政府大渠

831 Commercial Dr  
電話：二五五-六六一  
254-4935 炳記  
電動通渠 修理漏水

### 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。  
電話：二九八-五八七八 余鴻智洽

### 職怡裝修

承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

電話：二五五-八九六七

### 榮僑花舖

周愛權 視光博士  
周慶傳 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 685-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

### 黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
130 Penden St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

香港各埠  
特價機票  
即定即發  
卅年經驗  
世界航空  
協會註冊  
市府註冊

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9650

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
花圈花牌

### 唐笙美術廣告公司

大字招牌，舖面廣告。  
塑膠燈箱，招牌翻新。  
車身告白，地面廣告。  
雙喜壽字，室內燈箱。  
餐牌、餐紙印刷設計。  
餐室、酒樓壁畫設計。  
電話：253-2519

### 保康汽車服務公司

Paullin's Auto Service Ltd.  
3712 Grandview Highway,  
Burnaby, B.C.

路上緊急修理  
多部汽車定期保養合同  
到府作季節性調整保養修理  
領有政府牌照技師服務  
中英語電話：437-9111

### 視電修理科專

216 N. Gilmore Ave Bbv.,  
990-1836 雷達行

大公司執照技師  
專門上門修理  
各種牌了，黑白彩  
色電視，收音，錄  
音，擴音機零件全  
，取價相宜，免費  
到府檢驗，工作妥  
當快捷，24小時服  
務，請電話：

### Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

經理人：林盛榮，馮錫輝

凡有撞車意外發  
生，登記於下對方  
姓名，車牌號碼，本廠  
為閣下辦理各種修  
車手續，延長時  
間由七時半至六時  
半為車庫服務。

### 斯毛修理汽車

凡有撞車意外發  
生，登記於下對方  
姓名，車牌號碼，本廠  
為閣下辦理各種修  
車手續，延長時  
間由七時半至六時  
半為車庫服務。

### 瑞士型靚屋業主售

北溫好風景阿爾卑斯山型屋兩層  
高四睡房兩浴室全銅磁磚二千三  
百尺面積設備豪華全銅磁磚廚房  
入牆櫃半鑲磁磚雪櫃洗碗機等狀  
態如新全部電線可負荷重機件有  
觀家庭室兩個石砌壁爐另有二萬九  
千元請英語電話：683-1300  
571 Avanti

# 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50<sup>XX</sup>  
百分百純正粟米油 \$4.99<sup>XX</sup> 金牌即食麵卅包庄 \$3.99<sup>XX</sup>

### 李偉捷 視光專家

安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜士定東街二百五  
十三號  
Anthony Lee, D. O. 239 E. Hastings St.  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

### 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華跑路街三四八號二  
電話：六八一-二七一  
日所純機營實香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可惠  
腐料豆芽造生美口順

### 李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行  
包裹，并家具什物搬運，有大棧  
房代客存貯。  
晚間電話：二五五-三〇六二